



Defenderte de ser Dios

Desde que en 1936 publicó la "Antología de Poesía Chilena Nueva", Volodia Teitelboim no ha dejado de sorprender. La aparición de esta obra que unifica a Gabriela Mistral y no daba particular relieve a la figura de Pablo Neruda suscitó una gran polémica. La relación entre Teitelboim y el poeta surgió a partir de ese conflicto. "En cuanto nos encontramos, esto se revirtió. El volvia de España y se encontró con un periodista de 22 años que fue a entrevistarlo. Entonces no habíamos nada de la Antología, sino de otros temas que nos interesaban a ambos. Al principio fue una amistad cruzada de dos personas que tenían grandes afinitades sociales y políticas. Después se hizo una relación de mucha confianza: éramos dos compañeros que hablaban de todo, incluso de mujeres", recuerda Volodia Teitelboim.

Su amistad le permitió publicar en España (1984) "Neruda", una biografía que se ha convertido en el libro más autorizado sobre la vida del poeta. A 25 años de su muerte, Teitelboim reescribe su historia a través de "Voy a vivirte. Variaciones y complementos nerudianos", que analiza y reinterpreta la vida y producción del escritor. La obra se presentará el sábado en la Feria del Libro de Buenos Aires, en la celebración del Día de Chile, y el martes, en Mendoza.

—¿Cuál es la diferencia de esta biografía y la del 84?

"Toda biografía es una selección de momentos para dar cuenta de los hitos fundamentales de la vida de una persona. Eso fue el propósito de "Neruda". Pensé que con ese libro estaba más cerca con el poeta. Pero cada nueva edición supuso un agregado que está indispensable. Neruda sigue produciendo hechos después de muerto o se siguen descubriendo realidades que fueron ignoradas.



Por ello hice un nuevo libro, que no pretende ser un reemplazo de la biografía. Tiene un subtítulo — "Variaciones y complementos nerudianos" —, porque después de su muerte caben nuevas miradas para contemplar una misma situación, y por que se agregan hechos desconocidos o capítulos que no fueron tratados en la biografía. Este libro lo escribí con motivo del 25 aniversario de su muerte. En el trato de responder si Neruda está totalmente muerto o no, ya que un cuarto de siglo significa para el 99% de los seres humanos el olvido".

—O la mitificación...

"Ese es el problema: las interpretaciones a posteriori. Neruda es una incógnita, sobre todo en el aspecto literario, por lo que es difícil una exploración total de sus períodos, de sus libros. Él tenía una filosofía respecto a la creación, que le imponía el deber de que su último libro fuese distinto al anterior. A esto se agregó el que cada lector quiere tener su propio Neruda y se inventa un retrato. Hay muchos tipos de mitificaciones o de empataciones, inocentes o perversas. Las inocentes derivan de que mucha gente prefiere libros de terratinados o que consideran a Neru-

da como una especie de Dios, poniendo en un mismo nivel toda su obra. Las perversas surgen cuando se trata de violentar su obra y su vida para suponer un Neruda que, si viviera hoy, sería un contra-Neruda o haría todo lo contrario a lo que hizo en vida".

—¿Usted da importancia a los descubrimientos que publicó Bernardo Reyes en "Retrato de familia" sobre los secretos del clan Reyes...

"Les doy una importancia social, antropológica e histórica. Es un capítulo clemente que muestra los hábitos del pueblo al referirse al linaje en Chile. Hay un factor histórico, incluido en este fenómeno. Neruda nace en Parral. Su madre muere cuando él tiene un par de semanas, y su padre lo lleva en 1906 a Temuco, que fue fundado 20 años antes. La sociedad es una especie de far west, donde pasa de todo, donde no siempre hay mujeres, pero siempre se fabrican hijos. También existe la hipocresía, como el que se criara a Pablo como el hijo mayor, aunque su hermano Rodolfo tuviese nueve años más que él. Hay un fantástico enredo de los vínculos, de los nacimientos, que me parece maravilloso como

Este sábado, Volodia Teitelboim presentará su obra "Voy a vivirte" en la Feria del Libro de Buenos Aires, durante un acto que conmemorará el 25 aniversario de la muerte de Pablo Neruda.

cualdro de época. En Neruda como expresión de la extramujer chilena y como un producto nacional".

—Usted también integra un capítulo referido a Stalin...

"Después de su muerte se ha suscitado la polémica para dar hacia el futuro una imagen de Neruda como el gran staliniano. En 1963, sobrevino el informe Khrushchev que se refería al régimen de terror que se había implantado. Neruda sintió que el mundo se le venía abajo. Pero se le vino abajo Stalin, no su conexión de militante. Lo dice en "Memorial de Isla Negra" y en otros textos, donde señala que hay que acabar, no sólo con el fraude cometido contra la buena fe de los militantes, sino que también hay que eliminar el exterminio del opositor. Y es que sobre Neruda se habló mucho y se desvirtuaron muchos hechos. Me impone esta tarea es un intento de aclarar la historia y el fenómeno post Neruda, en que hay toda clase de interpretaciones. No hay que mitificar a Neruda, pero tampoco hay que desmitificarlo, porque la admiración boba también es pernicioso. Como la frase de Humberto a raíz de la muerte de Lenin: "Ahora tenemos que defenderte de ser Dios".

C.A.D.

MF 724
al Mercurio, Valparaíso, 27-IV-1998 p. 37.

Defenderte de ser Dios [artículo] C. A. D.

Libros y documentos

AUTORÍA

C. A. D

FECHA DE PUBLICACIÓN

1998

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

Defenderte de ser Dios [artículo] C. A. D. retr.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile